



みな ことば き 皆さんは「ヤングケアラー」という言葉を聞いたことがありますか？ 大家听说过“少儿护理者”这一词吗？

「ヤングケアラー」とは、家族のために、大人がするような家事や家族の世話をしている小学生・中学生・高校生など18歳未満の子供のことです。

たとえば、病気や障害がある家族のために、家族の食事の用意、洗濯、掃除をしている。日本語が話せない家族や障害のある家族のために通訳をしている。病気や障害のある家族の身の回りの世話や看病、幼いきょうだいの世話をしている。忙しい保護者を助けたいと思って、自分からすすんで家事をしているヤングケアラーもいます。

多くのヤングケアラーは、家族の世話や家事をすることで学校生活に影響が出ることはないと言っていますが、中にはケアしていることにストレスを感じたり、だれにも話せなくて一人で考え込んでしまう人もいます。

忙しい学校生活の中、大切な家族の世話を頑張っていることは素晴らしいことですが、今の皆さんにとって、友人たちと過ごす時間・部活動・学習する時間を持つこともとても大切です。当然だと思って家族の手伝いをしていても、だんだん辛く感じたり、どうして自分だけが苦しい思いをしなければならないのかと感ずることがあったら、一人で抱え込まないで周りの信頼できる大人、担任の先生・保健室の先生・スクールカウンセラーさんなどに話してみてください。

「ヤングケアラーってなに？」の小・中・高校生編の各冊子の中には、電話やメールなどで相談できる場所の紹介もあります。下記ホームページから資料のダウンロードもできます。興味のある方は是非一度読んでみてはいかがでしょうか。



“少儿护理者”是指小学生、初中生、高中生等未满18岁的少儿，为了照顾家里人，承担着本该是大人承担的繁重的家务劳动。

比如说，为了照顾家中的病人或障碍者，在家中做饭洗衣，打扫房间，给不会说日语的家人及有障碍的家人做口译。照顾有病或是有障碍家人的日常生活，照看幼小的兄妹。其中也有为了帮助忙碌的父母减轻负担，自己愿意帮忙做家务的少儿护理者。

尽管有许多少儿护理者说照顾家人帮忙做家务不会影响上学，但其中也有感到压力大，却也不和别人商量，自己一个人发愁的人。

在繁忙的学校生活中，抽出时间，帮忙照顾家人等这是非常了不起的，但是，对于现在的你，拥有和朋友一起玩耍、参加课外活动及学习的时间也是非常重要的。即便你是心甘情愿的帮助家人，当在护理家人的过程中，渐渐感到很辛苦时，请不要一个人发愁，试着和周围可以信赖的大人、班主任老师、保健老师及学校的心理咨询师等商量。

在中小學生及高中學生閱讀的〈何謂少儿護理者？〉的冊子中，也介紹了用電話和電子郵件等可以諮詢的場所。也可從下面的網頁中下載。有意者，可上網查閱。

URL : <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0609/chiikihoukatukea/youngcarer-handbook.html>





ワヂソンさんからのお知らせ ワヂソンの发言



こんにちは。ポルトガル語担当国際交流員 (CIR) のワヂソンです。CIRとして6年間働いてきた私にも、皆さんへお別れの言葉を送る時が来ました。

この6年間は、たくさんの事を学ばせていただき非常に良い経験となりました。MoshiMoshiを読んでいる多くの読者と同じように私も自分の国ブラジルを出て、家族や友達と離れて、自分の夢を追いかけながら新しい環境で人生をリスタートするという経験をしています。これまで、学校での通訳や翻訳の仕事を通して、外国人の児童生徒や保護者の皆さんが日々抱えている負担を少しでも軽くしたいという思いで頑張ってきましたが、その目的を果たせたのなら嬉しく思います。

学校を卒業する皆さんのように、私もこれから新しいステップを踏み出します。始まりというのは、常に難しいものだと思います。「新しい環境になじめるかどうか」、「新しい友達ができるかどうか」、「幸せになれるかどうか」。6年前の私も不安だらけでしたが、いつも周りの方々は温かく迎えてくれました。また、仕事を通して一生の友達と出会うこともできました。本当に恵まれていたと思います。

でも、お別れは人生の一部で、さらに成長するために私たちは強くなれないといけません。悲しいと思ったら、自分の夢を思い出して、前に進みましょう。この言葉を皆さんに送りながら、お別れしたいと思います。

これまで作ってきたMoshiMoshiを読んでくれてありがとうございました。皆さんの成功を祈るとともに、いつかまたどこかで会えることを楽しみにしています。

国際交流員 (CIR) ワヂソン・メロ

大家好,我是葡萄牙语的国际交流员ワヂソン・メロ.作为国际交流员,我工作了六年,现在到了要和大家说再见的时候了.

在这六年间,我学到了许多知识,获的了许多宝贵的经验.和许多《MoshiMoshi》的读者一样,当初我也是为了追寻自己的梦想,离开了巴西,离开了自己的亲人和朋友,来到了一个新的地方,在新的环境中开始了新的人生经历.至今为止,通过在学校翻译和口译等工作,以减轻外国人学生和家長在日常学校生活中的不安,如果我的努力给大家带来了帮助,那我会感到非常高兴.

就像从学校毕业的学生一样,我也将开启一个新的起点.万事开头难.是否能适应新的环境,能否结交新的朋友,能否得到幸福?在六年前,我也是抱有许多不安,但是大家总是给予我热情的鼓励和帮助.另外,通过工作我也结交了可以交往一生的朋友,我觉得自己非常幸运.

但是,分离也是人生的一部分,为了更好的成长我们不得让自己变得坚强.如果觉得悲伤,那么就回想一下自己的梦想,向着目标努力前进.我把此言赠送给大家,作为临别赠言.

对大家长期以来一直阅读《MoshiMoshi》表示感谢.祝大家成功,并期望能有和大家再次相会的那一天.

国际交流員 ワヂソン・メロ

《お知らせ》 通知

昨年7月末に帰国したスペイン語担当国際交流員のスミヒロ・マリエンさんの後任者ヴァン・エリカさんは、コロナの影響を受け来日が遅れていましたが12月13日無事着任しました。どうぞよろしくお願いたします。

去年7月底回国的西班牙语国际交流员スミヒロ・マリエン的继任者ヴァン・エリカ,因受新冠疫情影响而推迟来日,但已在去年的12月13日安全到达并上任.希望大家给予支持.

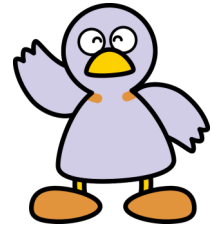
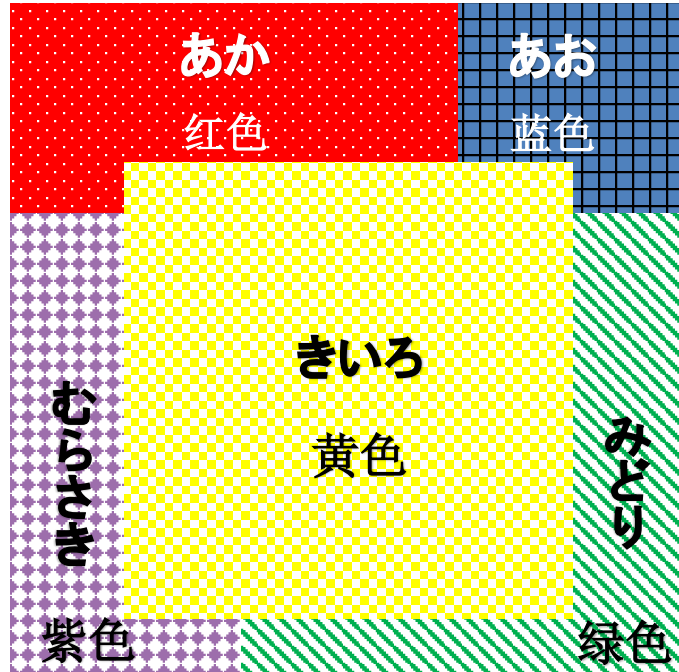
した なにいろ
いちばん下は何色？

最下面的是什么颜色呢？

もんだい
【問題】

おな おお まい お がみ した ず かさ
同じ大きさの5枚の折り紙を、下の図のように1枚ずつ重ねました。

把大小一样的五张折叠纸，照着下图一样叠放：



- さいしょ お なにいろ
(1) 最初に置いた折り紙は何色ですか。
最先放的折叠纸是哪一种颜色？
- じゅんばん こた りゆう せつめい
(2) 5枚の折り紙を置いた順番をすべて答え、その理由を説明しましょう。
回答五张折叠子的放置顺序，并说明理由。

かいとう かいせつ
【解答・解説】 [解说]

- (1) あお 蓝色
- (2) あお、あか、むらさき、みどり、きいろ の順 放置顺序是蓝色，红色，紫色，绿色，黄色

理由：

きいろがもとの大きさになっているので、これが最後に乗せた折り紙です。

きいろを取り除くと、みどりの上に重なっている折り紙は無いので、みどりが2番目に上、つまり最後から数えて2番目に乗せた折り紙です。

次にみどりも取り除くと、むらさきの上に重なっている折り紙はありません。

次にむらさきも取り除くと、あかの上に重なっている折り紙はありません。

次にあかも取り除くと、残っているのはあおだけになります。

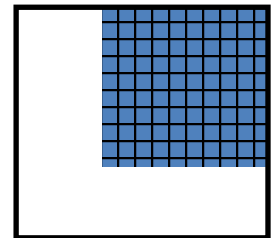
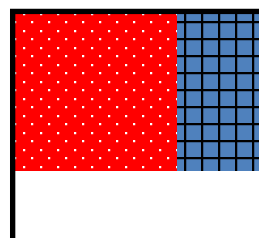
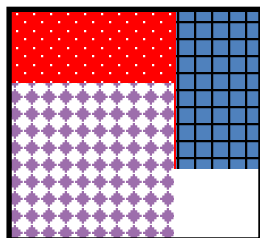
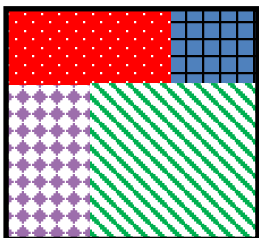
黄色折叠纸的大小和原来的一样，所以应该是最后放上去的。

除去了黄色的，在绿色的折叠纸上没有重复的纸，所以绿色是第二，也就是说，放置顺序是倒数第二。

除去绿色的，紫色的纸上也没有别的颜色的折叠纸。

除去紫色的，红色的纸上也没有别的颜色的折叠纸。

除去红色的，就只剩下蓝色得折叠纸了



つぎ かんじ つか つく ぶんしょう かんせい
次の漢字を使って三文字熟語を作り、①～⑧の文章を完成させましょう。

用以下框内汉字中的三个汉字组成一个词语，完成①～⑧的文章。

教 動 学 健 目 自 保 族 書 転 館 物
面 車 生 員 室 水 委 中 会 真 科 園

わたし がつ しょうがっこう そつぎょう
① 私は3月で小学校を卒業して、4月からは になります。

在三月份，我小学毕业，从四月开始我就是 _____。

つぎ にちようび かぞく み い よてい
② 次の日曜日は、家族でパンダを見に へ行く予定です。

下星期日，我们全家准备去 _____ 看熊猫。

しんきゅう あたら さつ
③ 5年生に進級したので、新しい を7冊もらいました。

因为升到5年级了，领到了7本新的 _____。

えんそく さかな み
④ 遠足で に行き、たくさんの魚を見ました。

远足时，去了 _____，看见了很多鱼。

あたま いた い
⑤ 学校で頭が痛くなったので、 へ行きました。

在学校，因为头疼，我去了 _____。

とう の かた おし
⑥ お父さんに の乗り方を教えてもらいました。

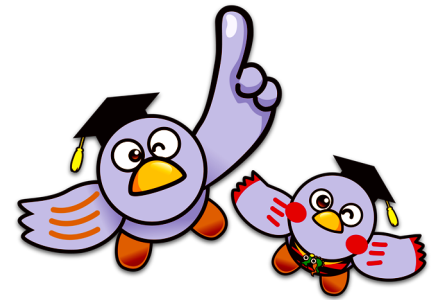
爸爸告诉我乘坐 _____ 的方法了。

べんきょう しけん こま
⑦ に勉強しないと、試験で困ります。

不 _____ 学习，考试时就会有困难。

もくようび じかんめ かつどう
⑧ 木曜日の6時間目は の活動があります。

周四的第6节课，有 _____ 的活动。



⑧ 委員会
⑦ 真面目

⑥ 自転車
⑤ 保健室

④ 水族館
③ 教科書

② 動物園
① 中学生

< 答え >
こた